

SEUNG-WOOK BAIK

CURRICULUM VITAE

Profesor-Investigador, Universidad Hongik en Seúl
Miembro del Comité Científico, Observatorio del Permanente del Hispanismo,
Fundación Duques de Soria de Ciencia y Cultura Hispánica

DIRECCIÓN DE CORREO POSTAL

#U502
Hongik University
94, Wausan-ro, Mapo-gu
Seoul 04066, Korea (South)
Phone: 82.2.320.1114/ 82.2.2098.2825
Cellphone: 82.10.9134.6410
Email: swbaik2002@hongik.ac.kr/ swbaik2002@hotmail.com

ACTIVIDAD DOCENTE Y FORMACIÓN PROFESIONAL

2026-actualidad Profesor-Investigador, *Hongik University*

2020-2026 Profesor-Investigador, *Korea University*

2019-2020 Profesor Invitado, *Institute for General Education, Korea University*

2018-2019 Lecturer, *Department of Spanish Language and Literature, Korea University*

2016-2018 Visiting Scholar, *Department of Romance Languages, University of Pennsylvania*

2013-2016 Visiting Scholar, *Department of Languages, Literatures & Cultures, University of Delaware*

2010-2019 Senior Researcher, *Research Institute of Korean Studies, Korea University*

- 2002-2013 *Lecturer, Department of Spanish Language and Literature, Korea University*
- 1996-1999 *Becario, Department of Spanish Philology, Autonomous University of Madrid (supported by Spanish Ministry of Foreign Affairs and Cooperation)*
- 1993-1995 *Teaching Assistant, Department of Romance Languages, University of Pennsylvania*
- 1990-1993 *Lecturer, Department of European Languages, Korea Military Academy*

FORMACIÓN ACADÉMICA

- 2002 *Doctor, Filología Española
Universidad Autónoma de Madrid
Tesis: Aproximación al decir narrativo castellano del siglo XV (Juan de la Cuest: Newark DE, 2003)*
- 1995 *M. A. in Spanish Literature , D. Romance Languages
University of Pennsylvania, USA*
- 1989 *Licenciado, Filología Española
Universidad Autónoma de Madrid*
- 1988 *B. A. in Spanish Language and Literature
Korea University, Korea*

PUBLICACIONES SELECCIONADAS

LIBROS

- 2023 *Diccionario del Patrimonio de Corea, Seúl: Korispan, ISBN 979-11-9821-570-3*
- 2019 *Adaptation of Oriental fables into medieval Spanish literature, Seúl: Worin, ISBN 978-89-8477-674-6*

- 2017 *Patrimonio Nacional de Corea -Listas ilustradas del Tesoro Nacional y del Patrimonio Cultural Inmaterial*, Seúl: Pubple, ISBN 978-89-24-04403-4
- 2014 *Historical reality in medieval Spanish allegory*, written in Korean, Seúl: Korea University Press, ISBN 978-89-7641-855-5
- 2008 *History of Spanish literature*, written in Korean, 10 co-authors, Seúl: Korea University Press, ISBN 978-89-7641-656-8
- 2003 *Aproximación al decir narrativo castellano del siglo XV*, written in Spanish, Newark, DE: Juan de la Cuesta-Linguatext Ltd, ISBN 1588710408

TRADUCCIONES

- 2024 *Poesía y política en la España medieval. Antología de poemas redactados por los poetas de la Corte de Castilla a lo largo de la alborada del Imperio*, Seúl: Korispan, ISBN 979-11-9821-572-7
- 2023 *Psychomachia* (Aurelius Prudentius Clemens), Seúl: Korispan, ISBN 979-11-9821-571-0
- 2019 *Cantigas de Santa María, Códice Toledo*, translated into Korean, Daewoo Classical Library series n. 049, Seúl: Daewoo Foundation & Acanet, ISBN 978-89-5733-632-8
- 2015 «Peregrinación a los tesoros del arte coreano/ Yoo Hongjoon», (Seoul: Nulwha), translated into Spanish, supported by the Literature Translation Institute of Korea, in publishing process
- 2005 *Disciplina clericalis/ Pedro Alfonso*, translated into Korean, Seúl: Worin, ISBN 978-89-8477-326-4

ARTÍCULOS

- 2023 “Castilian poetics in the fifteenth century Neapolitan court, as reflected in the *Cancionero de Estúñiga*’s latinism”, *Mediterranean Studies*, written in Korean, Busan: Institute for Mediterranean Studies, Vol. 25, Núm. 1: 69-96
- 2021 “A study on Juan Alfonso de Baena’s self-positioning in the network of social relationships among the Trastamaran Dynasty’s poets, as seen in *Cancionero* (c. 1430)”, *The Korea Journal of Hispanic Studies*, Vol. 14, Núm. 2: 1-24
- 2021 “Folktales and historical reality: Notes on the multi-layered narrative of

- Sendebat* (1253), the collection of exempla adapted by prince Fadrique”, *Mediterranean Studies*, written in Korean, Busan: Institute for Mediterranean Studies, Vol. 23, Núm. 2: 43-62
- 2020 “A research on the terminological notion of 15th century Spanish poetry genres found in the *Cancionero de Baena* (c. 1430)”, *Mediterranean Studies*, written in Korean, Busan: Institute for Mediterranean Studies, in publishing process
- 2016 “Notas sobre la parábola «Alegoría de los peligros del mundo» de *Calila y Dimna*”, *Hispanismos del mundo: diálogos y debates en (y desde) el Sur*, written in Spanish, Buenos Aires: Miño y Dávila, 13-20
- 2016 “Allegorical poetry and politics in the *Cancionero de Baena* (c. 1430)”, written in Korean, *Foreign Literature Studies*, Institute of Foreign Literature Studies, Vol. 61: 165-186
- 2015 “Canoncity and otherness in Spanish Medieval Fable: a research on the transformation of *Kalila and Dimna* into Spanish medieval literature”, written in Korean, *Foreign Literature Studies*, Institute of Foreign Literature Studies, Vol. 58: 31-50
- 2013 “The Realist Tendency in Fifteenth Century Castilian Allegory”, written in Korean, *Revista Iberoamericana*, Institute of Iberian and Latin American Studies, Seoul National University, Vol. 62: 173-194
- 2012 “Notas sobre la adaptación del *Panchatantra* en la literatura medieval española”, written in Spanish, *The Korean Journal of Hispanic Studies*, Institute of Hispanic Studies, Vol. 5: 301-314
- 2011 “Creation of Latin America’s literary canon and its new possibility: a research on the canonization of the marginalized literary genres”, written in Korean, *Korean Cultural Studies*, Research Institute of Korean Studies, Vol. 55: 93-119
- 2010 “Transmisión del episodio de los ‘Cuatro Encuentros’ en versiones castellanas de *Barlaam y Josafat*”, written in Spanish, *Actas del XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Iberoamericana & Vervuert, 32-40
- 2010 “*Panchatantra* en dos mundos, España y Corea”, written in Spanish, *Estudios Hispánicos*, Korean Association of Hispanists, Vol. 57: 283-299
- 2009 “A Study of the moral debate found in the Spanish medieval literature”, written in Korean, *Estudios Hispánicos*, Korean Association of Hispanists, Vol. 52: 159-176
- 2007 “Fantasía y realidad en la poesía narrativa castellana del siglo XV”, written in Spanish, *Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de*

Hispanistas “Las dos orillas”, 315-322

- 2006 “Estudio sobre la narrativa polifacética de *Barlaam y Josafat*(Ms. P)”, written in Korean, *Estudios Hispánicos*, Korean Association of Hispanists, Vol. 39: 141-158
- 2004 “Notas sobre el decir narrativo, un género castellano del siglo XV”, written in Spanish, *Actas del II Congreso Internacional de la Asociación Coreana de Hispanistas*, (junio, 2002), *Universidad de Alcalá*, 349-354
- 2004 “Símbolos y simbolismos en la *Coronación del marqués de Santillana*”, written in Korean, *Estudios Hispánicos*, Korean Association of Hispanists, Vol. 30: 211-226
- 2003 “Aproximación a la estructura de la historia-marco medieval española –en torno al narrador y a la estructura formal”, written in Korean, *Estudios Hispánicos*, Korean Association of Hispanists, Vol. 27: 277-305
- 2003 “Literatura alegórica en el *Cancionero de Baena*”, written in Korean, *Revista Iberoamericana*, Institute of Iberian and Latin American Studies, Seoul National University, Vol. 14: 63-86
- 2002 “Re-consideración del esquema narrativo del *Laberinto de Fortuna* (1444)”, written in Korean, *Estudios Hispánicos*, Korean Association of Hispanists, Vol. 23: 249-267

PONENCIAS

- 2025 “La alegoría de la poesía y la política en el *Laberinto de Fortuna*(1444)”, Universidad de Corea, Corea, 6 Diciembre.
- 2024 “El nuevo significado del hispanismo en el siglo XXI”, Universidad de Corea, Corea, 14 Diciembre.
- 2024 “Poesía y política en la Castilla del siglo XV: por medio del uso del léxico culto del marqués de Santillana”, Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros, Korea, 15 Junio
- 2023 “Castilian poetics in the Fifteenth-century Neapolitan court, as reflected in the *Cancionero de Estúñiga*’s latinism”, Jeonbuk University, Korea, 4 June
- 2021 “A study on Juan Alfonso de Baena’s self-positioning in the network off social relationships among the Trastamaran Dynasty’s poets, as seen in *Cancionero* (c. 1430)”, Korea University, Korea, 11 December

- 2016 “Adaptación del *Panchatantra* en dos mundos, España y Corea”: Department of Hispanic and Portuguese Studies at the University of Pennsylvania, Philadelphia, 28 October
- 2013 “Notas sobre la parábola ‘Alegoría de los peligros del mundo’ de *Calila y Dimna*”: Universidad de Buenos Aires, Argentina, 15-20 July
- 2012 “Notas sobre la alegoría medieval española”: Korea University, Korea, 15 October
- 2011 “La concepción de la clase social reflejada en el canon literario del medievo castellano”: Seoul National University, Korea, 17 December
- 2010 “Notas sobre la adaptación del *Panchatantra* en la literatura medieval española”: *Universita di Roma “La Sapienza”*, Italy, 19-24 July
- 2010 “*Panchatantra* en dos mundos, España y Corea”: *Universidad Castilla-La Mancha*, Toledo Spain, 1-2 July
- 2009 “La cuentística medieval en España y *Las mil y una noches*: en torno al *Sendebär*”: Myongji University, Korea, 25 April
- 2007 “Estudio sobre la transmisión y la transformación del texto literario: a través de las versiones medievales españolas de *Calila y Dimna*”: Hankuk University of Foreign Studies, Korea, 5-6 October
- 2007 “Transmisión del episodio de los ‘Cuatro Encuentros’ en versiones castellanas de *Barlaam y Josafat*”: *L’Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3*, France, 9-13 July
- 2006 “La corriente de la lírica medieval española: en torno a las jarchas, las cantigas, las canciones”: Pusan University of Foreign Studies, Korea, 17 May
- 2005 “Una visión ética española del siglo XV reflejada en el Proçesso entre la Sobervia y la Mesura(1408)”: Hankuk University of Foreign Studies, Korea, 11 June
- 2004 “Fantasía y realidad en la poesía narrativa castellana del siglo XV”: *Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey*, Mexico, 19-24 July
- 2003 “Estudio sobre la multi-semántica del narrador de Juan Ruiz: en torno al episodio de doña Endrina”: Sunmoon University, Korea, 21 June
- 2002 “Notas sobre el decir narrativo, un género castellano del siglo XV”: *Universidad de Alcalá*, Spain, 28-30 June

2001 “Re-consideración del esquema narrativo del *Laberinto de Fortuna* (1444)”:
Korea University, Korea, 1 November

CURSOS

Introducción a la Literatura Española

Introducción a la Cultura Española

Historia de la Literatura Española

Introducción a las Lenguas Románicas

Literatura Medieval Española

Cine y Sociedad Española

Seminario: Crítica Literaria

Seminario: Narrativa Medieval Española

SERVICIOS PROFESIONALES

2025-2026 Auditor: Asociación Coreana de Hispanistas

2023-2024 Vice-Presidente: Asociación Coreana de Hispanistas

2019-actualidad Miembro: Comité Científico
Observatorio Permanente del Hispanismo, Fundación Duques de Soria
de Ciencia y Cultura Hispánica

2017-2018 Director: Comité de Relaciones Internacionales, Asociación Coreana de
Hispanistas

2011-2014 Miembro: Comité Editorial, *Estudios Hispánicos* (Revista de la
Asociación Coreana de Hispanistas)

2011-2013 Director: *Seminario Spanish and Latin American Literary Canon*
(supported by the Institute of Latin American Studies, Seoul National

University)

- 2011-2012 Secretario General: Asociación Coreana de Hispanistas
- 2010-2016 Vocal: Asociación Internacional de Hispanistas
- 2010 Secretario General: Congreso Internacional de la Asociación Coreana de Hispanistas celebrado en Toledo, España
- 2007-2010 Secretario Académico: *Project “Dissemination and transformation of a text across cultures: A comparative study of the Arabic and Spanish version of Kalila and Dimna originating from an Indian fable” (supported by Korean Ministry of Education)*
- 2004-2006 Secretario Académico: *Project “The literary interchange between the East and the West. A research on the transformation of the Indian Buddhist legend into Arabic and European literature” (supported by Korean Ministry of Education)*

GRANTS, FELLOWSHIPS, AWARD

- 2020-2025 *Research Grant, National Research Foundation of Korea
Research theme: Medieval Spanish poetry and politics_A study on the poetic theory in Castile through the analysis of social networks of the Transtamarian dynasty’s poets*
- 2018 *Research Grant, National Research Foundation of Korea
Research theme: A research on the narrative techniques and style of Sendebat’s medieval Spanish version (1253)*
- 2017 *Research Grant, National Research Foundation of Korea
Research theme: A research on the terminological notion of 15th century Spanish poetry genres found in the Cancionero de Baena (c. 1430)*
- 2017 *Translation Grant, Korea Academic Research Council
(<http://www.karc.or.kr/en/>)
Title of book: Cantigas de Santa María*
- 2016 *Book Grant, Research Institute of Korean Studies, Korea University
Title of Book: Patrimonio Nacional de Corea -Listas ilustradas del Tesoro Nacional y del Patrimonio Cultural Inmaterial*
- 2016 *Translation Grant, Literature Translation Institute of Korea
(<https://www.ltikorea.or.kr/en/>)*

Title of book: Soy kiseng

- 2014 *Book Grant, National Research Foundation of Korea
Research theme: Adaptation of oriental fables into medieval Spanish literature*
- 2013 *Research Grant, National Research Foundation of Korea
Research theme: The reconstruction of literary discourse reflected in the Cancionero de Baena (c. 1430)*
- 2012 *Research Grant, National Research Foundation of Korea
Research theme: Canonicity and otherness in Spanish medieval fables - a research on the transformation of Kalila and Dimna into Spanish medieval literature*
- 2012 *Translation Grant, Literature Translation Institute of Korea
Title of book: Peregrinación a los tesoros del arte coreano/ Yoo Hongjoon, (Seoul: Nulwha)*
- 2009 *Book Grant, National Research Foundation of Korea
Research theme: Historical reality in medieval Spanish allegory (Korea, Seoul: Korea University Press, 2014)*
- 2007-2010 *Research Grant, National Research Foundation of Korea
Research theme: A comparative study of the Arabic and Spanish versions of Kalila and Dimna originating from an Indian fable*
- 2007 *Invitation Grant, Cervantes Institute*
- 2006 *Research Grant, Korea Research Foundation
Research theme: A study of the moral debate found in the medieval Spanish literature*
- 2005 *Excellent Teaching Award by the high quality of teaching Medieval Spanish Literature, Korea University*
- 2004-2006 *Research Grant, National Research Foundation of Korea
Research theme: The literary interchange between the East and the West. A research on the transformation of the Indian Buddhist legend into Arabic and European literature*
- 2004 *Travel Grant, The Duke and Duchess of Soria Cultural Foundation*
- 1996-1999 *Scholarship, Spanish Ministry of Foreign Affairs*
- 1993-1995 *Teaching Assistantship, University of Pennsylvania*
